



Brüssel, 1. juuni 2017  
(OR. en)

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2015/0287 (COD)

---

---

9901/17  
ADD 1

JUSTCIV 137  
CONSOM 246  
DIGIT 157  
AUDIO 84  
DAPIX 224  
DATAPROTECT 111  
CULT 83  
CODEC 968

## MÄRKUS

---

Saatja:	Eesistujariik
Saaja:	Nõukogu
Eelmise dok nr:	9641/17 + ADD 1
Komisjoni dok nr:	15251/15
Teema:	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv digitaalse sisu üleandmise lepingutega seonduvate teatavate aspektide kohta (esimene lugemine) – Üldine lähenemisviis

---

Delegatsioonidele edastatakse lisas eespool nimetatud ettepaneku artiklite ja mõnede põhjenduste tekst, mille eesistujariik on esitanud kompromissina üldise lähenemisviisi vastuvõtmiseks nõukogu (justiits- ja siseküsimused) 8.–9. juuni 2017. aasta istungil.

Muudatused võrreldes komisjoni ettepaneku tekstiga on märgitud **paksus kirjas** ja väljajäetud tekst on asendatud sulgudega (...). Peale selle on ka joonealustes märkustes kasutatud märksõnade esiletoomiseks **paksu kirja**.

Tekstis on joonealustes märkustes kasutatud järgmiseid lühendeid:

- **CRD – tarbijaõiguste direktiiv:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2011. aasta direktiiv 2011/83/EL tarbija õiguste kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 93/13/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/44/EÜ ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 85/577/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/7/EÜ.
  - **GDPR – isikuandmete kaitse üldmäärus:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus).
-

*Artikkel 1*

**Reguleerimisese**

Käesoleva direktiivi eesmärk on aidata kaasa siseturu nõuetekohasele toimimisele, samas tagades tarbijakaitse kõrge taseme,<sup>1</sup> kehtestades ühised normid teatavate nõuete suhtes, mida kohaldatakse **tarnijate ja tarbijate vahelistele** lepingutele seoses järgmisega:

- digitaalse sisu üleandmine **või digitaalteenuse (...)** osutamine, eelkõige õigusnormid, mis käsitlevad
- digitaalse sisu **või digitaalteenuse** vastavust lepingule,
- õiguskaitsevahendeid, mida saab sellise vastavuse puudumise **või mitteüleandmise korral** kasutada, ja nende õiguskaitsevahendite kasutamise korda, ning
- **digitaalse sisu või digitaalteenuse** muutmist ja **pikaajaliste** lepingute lõpetamist.

---

<sup>1</sup> Põhjendustesse [põhjendused 3–7] tuleks lisada 2016. aasta juuni (dok 9768/16) poliitiliste suuniste punktis 1 mainitud direktiivi eesmärkide täiendavad elemendid, näiteks suurem õiguskindlus, tehingukulude vähendamine, ettevõtjate, eelkõige väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEde) jaoks kogu ELis müümise lihtsustamine, Euroopa tarbijate seas piiriüleste ostude korral usalduse suurendamine.

## Artikkel 2

### Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. „digitaalne sisu“ – andmed, mis on toodetud ja mida antakse üle digitaalsel kujul, näiteks videofailid, audiofailid, rakendused, digimängud ja mis tahes muu tarkvara;<sup>2</sup>
- 1a. „digitaalteenus“ –
  - a) teenus, mis võimaldab **tarbijal** luua, töödelda või salvestada digitaalseid andmeid **või neile juurde pääseda (...); või**
  - b) teenus, mis võimaldab **tarbija ja** muude **teenusekasutajate** poolt **üles laaditud või loodud** digitaalseid andmeid jagada **või** teostada nendega mis tahes muud interaktsiooni;<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup> Põhjendustes tuleks esitada digitaalse sisu näited (filmid, muusikafailid, mängud, e-raamatud või muud e-väljaanded, mis võivad olla kas allalaaditavad või voogedastatavad), mis võiks olla sõnastatud järgmiselt:

*„Käesoleva direktiiviga tuleks käsitleda probleeme, mis on seotud digitaalse sisu ja digitaalteenuste eri kategooriatega ning nende üleandmisega või osutamisega. Selleks et võtta arvesse tehnoloogia kiiret arengut ning tagada digitaalse sisu mõiste tulevikukindlus, peaks käesolev direktiiv hõlmama muu hulgas filme, muusikafaile, mängu, e-raamatud ja muid e-väljaandeid, kuid ka digitaalteenuseid, mis võimaldavad andmeid luua, töödelda või salvestada, sealhulgas teenusena pakutavat tarkvara, nagu video- ja helifailide jagamine ja muu failide hostimine, tekstitöötlus ning pilvandmetöötluse keskkonnas ja sotsiaalmeedias pakutavad mängud. Kuigi digitaalse sisu üleandmiseks on mitmeid viise, sealhulgas edastamine füüsilisel andmekandjal, tarbijatepoolne allalaadimine oma seadmetesse, voogedastus veebis, juurdepääsu lubamine digitaalse sisu salvestamise võimalustele või juurdepääs sotsiaalmeedia kasutamisele, tuleks käesolevat direktiivi kohaldada igasugusele digitaalsele sisule ja igasugustele digitaalteenustele, olenemata kasutatud andmeedastusvahendist või juurdepääsu pakkumise vahendist. Käesolevat direktiivi ei tuleks siiski kohaldada internetile juurdepääsu pakkumisele.“*

<sup>3</sup> Põhjendustes tuleks ka esitada **digitaalteenuste näited**: teenusena pakutav tarkvara, nagu tekstitöötlus, video- ja helifailide töötlemine, mängud ja muu tarkvara, mida pilvandmetöötluse keskkonnas pakutakse, andmete jagamine ja muu hostimine (vt väljapakutud tekst eelmises joonealuses märkuses).

2. „integreerimine“ – **digitaalse sisu või digitaalteenuse sidumine ja inkorporeerimine tarbija** digitaalse keskkonna osadega, **et asjaomast digitaalset sisu või digitaalteenust saaks käesolevas direktiivis sätestatud vastavuskriteeriumide kohaselt kasutada (...)**;
3. „üleandja“<sup>4</sup> – füüsiline või juriidiline isik, olenemata sellest, kas ta on era- või avalikõiguslikus omandis,<sup>5</sup> kes **seoses käesoleva direktiiviga hõlmatud lepingutega** tegutseb (...) oma kaubandus-, äri-, ametialase või kutsetegevuse eesmärkidel;
4. „tarbija“<sup>6</sup> – füüsiline isik, kes **seoses** käesoleva direktiiviga hõlmatud lepingutega tegutseb eesmärkidel, mis ei ole seotud tema kaubandus-, äri-, ametialase või kutsetegevusega;<sup>7</sup>
5. (...) <sup>8</sup>

---

<sup>4</sup> On tehtud ettepanek selgitada põhjendustes, et

- käesoleva direktiivi kohaselt võivad **platvormid** olla üleandjad, kui nad tegutsevad eesmärkidel, mis on seotud nende enda äritegevusega tarbija otsese lepingupartnerina digitaalse sisu või digitaalteenuse pakkumiseks;
- liikmesriigid võivad laiendada käesoleva direktiivi õigusnormide kohaldamist, platvormidele, mis ei vasta käesolevas direktiivis määratletud mõistele „üleandja“;
- liikmesriigid võivad reguleerida tarbija kahjunõudeid kolmandatele isikutele, kes ei ole digitaalse sisu või digitaalteenuse üleandjad käesoleva direktiivi tähenduses, näiteks **arendajatele**, kes ei ole (samal ajal) üleandjad.

<sup>5</sup> Seoses avaliku sektori üksustega, mis pakuvad juurdepääsu avalikele andmetele, vt kavandatav kohaldamisalast väljajätmine artikli 3 lõike 5 punktis g.

<sup>6</sup> Põhjendustes tuleks selgitada, et liikmesriikidel on õigus laiendada käesoleva direktiivi õigusnormide kohaldamist „**kahesuguse eesmärgiga lepingutele**“, kui leping sõlmitakse eesmärgil, mis jääb osaliselt selle isiku kaubandustegevuse piiridesse ja osaliselt sellest väljapoole, ning see kaubandusalane eesmärk on nii piiratud, et see ei ole lepingu üldises kontekstis määrava tähtsusega (sõnastus tugineb tarbijaõiguste direktiivi põhjendusele 17).

<sup>7</sup> On tehtud ettepanek lisada käesoleva direktiivi põhjendustesse selgitus (nagu tarbijaõiguste direktiivi põhjenduse 13 kolmandas lauses), et oleks selge, et liikmesriikidel on õigus laiendada käesoleva direktiivi õigusnormide kohaldamist juriidilistele või füüsilistele isikutele, kes ei ole käesoleva direktiivi tähenduses tarbijad, nagu **valitsusvälised organisatsioonid, idufirmad ning väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad**.

<sup>8</sup> Vt joonealune märkus artikli 14 kohta.

6. „hind“ – rahasumma või digitaalse väärtusekandja hulk, sealhulgas virtuaalne valuuta,<sup>9</sup> mis tuleb tasuda digitaalse sisu üleandmise või digitaalteenuse osutamise eest;
- 6a. „isikuandmed“ – määruse (EL) 2016/679<sup>10</sup> artikli 4 punktis 1 määratletud isikuandmed;
7. (...) (jäeti välja mõiste „leping“)
8. „digitaalne keskkond“ – riistvara, tarkvara ja iga võrguühendus (...), mida tarbija kasutab digitaalsele sisule või digitaalteenusele juurdepääsuks või selle kasutamiseks;
9. „ühilduvus“ – digitaalse sisu või digitaalteenuse võime toimida edukalt standardse tarkvara või tarkvarakeskkonnaga;
- 9a. „funktsionaalsus“ – digitaalse sisu või digitaalteenuse võime täita oma ülesandeid oma eesmärgi saavutamiseks;
- 9b. „koostalitlusvõime“ – digitaalse sisu või digitaalteenuse võime toimida edukalt digitaalse keskkonnaga, mis erineb sellest, mille jaoks see üleandja poolt üle anti;
10. (...) <sup>11</sup>

---

<sup>9</sup> Põhjendustes võiks selgitada, et virtuaalsetel valuutadel ei ole liikmesriigi siseriiklikus õiguses tunnustatud ulatuses muud mõtet, kui olla kasutatav maksevahendina. Seetõttu ei tuleks neid käsitada digitaalse sisu või digitaalteenusena käesoleva direktiivi tähenduses, vaid „hinnana“. Põhjendustes võiks samuti selgitada, et „digitaalne väärtusekandja“ hõlmab ka elektroonilisi vautšereid ja e-kuponge.

<sup>10</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus).

<sup>11</sup> Võttes arvesse artikli 5 muudetud sõnastust, peeti mõistet „üleandmine“ üleliigseks ja seetõttu jäeti see välja.

11. „püsiv andmekandja“<sup>12</sup> – vahend, mis võimaldab tarbijal või üleandjal säilitada isiklikult talle suunatud teavet nii, et seda saab tulevikus teabe otstarbe seisukohast piisava aja jooksul kasutada, ning mis võimaldab säilitatud teavet muutmata kujul taasesitada.<sup>13</sup>
12. **„integreeritud digitaalne sisu“ – kauba sees olev digitaalne sisu, mille puudumine muudaks kauba kasutuskõlbmatuks või takistaks kaubal täitmast selle peamisi funktsioone, olenemata sellest, kas digitaalne sisu oli eelinstalleeritud kaubaga seotud lepingu sõlmimise hetkel või installeeriti hiljem vastavalt kõnealusele lepingule.**<sup>14</sup>

---

<sup>12</sup> Põhjendustes tuleks esitada selgitus vastavalt tarbijaõiguste direktiivi põhjendusele 23:

*„Püsiv andmekandja peaks võimaldama tarbijal säilitada teavet nii kaua, kuni see on tema jaoks vajalik, et kaitsta oma huve, mis tulenevad suhtest üleandjaga. Niisugused andmekandjad peaksid hõlmama eelkõige paberit, USB-pulki, CD-ROMe, DVD-sid, mälukaarte ja arvuti kõvakettaid, samuti e-kirju.“*

<sup>13</sup> Märkus tõlkijatele: mõiste „püsiv andmekandja“ määratlus vastab tarbijaõiguste direktiivi artikli 2 esimese lõigu punktis 10 esitatud määratlusele.

<sup>14</sup> Artikli 2 esimese lõigu punktis 12 esitatud määratlust võiks täiendavalt selgitada põhjendustes järgmise teksti laadis:

*„On vaja selgitada õigusnorme, mida kohaldatakse juhtudel, kui digitaalne sisu on kaupadesse integreeritud. Seda eristavaks kriteeriumiks peaks olema see, kas digitaalne sisu on kauba lahutamatu osa. Digitaalset sisu peaks käsutama kauba lahutamatu osana, kui sellise digitaalse sisu puudumine muudaks kauba kasutuskõlbmatuks või takistaks kaubal täitmast selle peamisi funktsioone.*

*Seetõttu tuleks kaupadele kohaldatavates õigusnormides määrata kindlaks õiguskaitsevahendid tarbijatele, juhul kui integreeritud digitaalse sisuga, sealhulgas integreeritud tarkvaraga kaubad ei vasta nõuetele.*

*Kuid juhul, kui digitaalse sisu puudumine ei muuda kaupa kasutuskõlbmatuks ega mõjuta kauba peamiste funktsioonide täitmist, ei peaks digitaalset sisu käsutama kaupa integreeritud digitaalse sisuna käesoleva direktiivi tähenduses. Seetõttu tuleks käesolevat direktiivi kohaldada sellise digitaalse sisu suhtes. Kui kauba sees olevat digitaalset sisu ei käsitata kaupa integreeritud digitaalse sisuna käesoleva direktiivi tähenduses, vaid see antakse tarbijale üle sama lepingu alusel kui kaup, tuleks kohaldada käesoleva direktiivi sätteid pakettlepingute kohta.“*

### Artikkel 3

#### Kohaldamisala

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse lepingute suhtes, mille alusel üleandja annab digitaalse sisu üle või **osutab digitaalteenust** tarbijale või **võtab kohustuse seda teha** (...).

Seda ei kohaldata (...) **digitaalse sisu üleandmise või digitaalteenuse osutamise suhtes, mille puhul tarbija ei maksa või ei võta kohustust maksta hinda ja ei edasta või ei võta kohustust edastada üleandjale isikuandmeid.**<sup>15</sup>

**Samuti ei kohaldata käesolevat direktiivi juhul, kui üleandja töötleb isikuandmeid üksnes digitaalse sisu üleandmise või digitaalteenuse osutamise eesmärgil või tema suhtes kohaldatavate õigusnormide täitmiseks ega töötle neid isikuandmeid muul viisil.**

---

<sup>15</sup> Põhjendustesse lisatakse järgmist teksti järgiv selgitus:

*„Digitaalmajanduses antakse digitaalne sisu sageli üle ilma hinda tasumata ning üleandjad kasutavad tarbijate isikuandmeid, millele neil digitaalse sisu üleandmise või digitaalteenuse osutamisega seoses on juurdepääs. Selliseid spetsiifilisi ärimudeleid kasutatakse erinevas vormis märkimisväärsel osal turust. Tagada tuleks võrdsed tingimused.*

*Käesolevat direktiivi tuleks kohaldada lepingute suhtes, mille alusel üleandja annab digitaalse sisu üle või osutab digitaalteenust tarbijale või võtab kohustuse seda teha. Liikmesriikidele peaks jääma õigus määrata kindlaks, kas siseriikliku õiguse kohaselt on täidetud lepingu olemasolu nõuded. Direktiivi ei tuleks kohaldada olukorras, kus tarbija ei maksa või ei võta kohustust maksta hinda ega edasta üleandjale isikuandmeid. Käesolevat direktiivi ei tuleks kohaldada olukorras, kus üleandja ainult kogub metaandmed, IP-aadresse või muud automaatselt genereeritavat teavet, näiteks küpsiste abil kogutavat ja edastatavat teavet, välja arvatud juhul, kui siseriikliku õiguse alusel käsitatakse seda lepinguna. Sarnaselt ei tuleks käesolevat direktiivi kohaldada ka olukorras, kus tarbija, ilma et ta oleks sõlminud üleandjaga lepingu, vaatab reklaame üksnes selleks, et saada juurdepääsu digitaalsele sisule või digitaalteenusele.*

*Siiski peaks liikmesriikidele jääma õigus laiendada käesoleva direktiivi õigusnormide kohaldamist sellistele olukordadele või muul viisil reguleerida selliseid olukordi, mis ei kuulu käesoleva direktiivi kohaldamisalasse.“*

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse **ka (...)** juhul, kui **digitaalne sisu või digitaalteenus** on välja töötatud tarbija esitatud kirjelduse kohaselt.
  3. Käesolevat direktiivi kohaldatakse **ka**<sup>16</sup> kõigi **füüsiliste** andmekandjate suhtes, **mis hõlmavad** digitaalset sisu **selliselt, et füüsiline andmekandja on** üksnes digitaalse sisu kandja, välja arvatud artiklite 5 ja 11 puhul.<sup>17</sup>
- 3a. Käesolevat direktiivi ei kohaldata integreeritud digitaalse sisu suhtes.**
4. (...)
  5. Käesolevat direktiivi ei kohaldata<sup>18</sup> lepingute suhtes, milles käsitletakse järgmist:
    - a) **teenuste osutamine**, mille puhul **üleandja** kasutab digitaalset **vormi üksnes selliste teenuste toodete tarbijale edastamiseks**<sup>19</sup>;

---

<sup>16</sup> Sõna „ka“ lisamisega püütakse selgitada seda, et direktiivi kohaldatakse nii andmekandja kui ka digitaalse sisu suhtes.

<sup>17</sup> Põhjenduses selgitatakse, et käesoleva direktiiviga ei tohiks takistada muude liidu tarbijakaitsealaste õigusaktide kohaldamist, eelkõige tarbijaõiguste direktiivis CD-de, DVD-de, USB-pulkade ja sarnaste füüsiliste andmekandjate puhul ette nähtud taganemisõiguse kohaldamist.

<sup>18</sup> Põhjendustes võiks selgelt öelda, et liikmesriikidel on jätkuvalt võimalik reguleerida artikli 3 lõikest 5 tulenevate erandite alla kuuluvaid valdkondi, ning vastav tekst võiks olla üldjoontes järgmine:

*„Liikmesriikidele peaks jääma õigus laiendada käesoleva direktiivi õigusnormide kohaldamist lepingutele, mis ei kuulu käesoleva direktiivi kohaldamisalasse, või reguleerida selliseid lepinguid muul viisil.“*

<sup>19</sup> Punktis a sätestatud erandit võiks täiendavalt selgitada põhjendustes järgmise teksti laadis:

*„Kuna käesolevat direktiivi kohaldatakse lepingute suhtes, mille esemeks on digitaalse sisu üleandmine või digitaalteenuse osutamine tarbijale, ei tuleks seda kohaldada lepingute suhtes, mille peamine sisu on erialateenuse nagu tõlketeenuse, arhitektuuriteenuse või muu erialase nõustamisteenuse osutamine, mida üleandja osutab sageli isiklikult, olenemata sellest, kas üleandja kasutab teenuse osutamiseks või tarbijale üleandmiseks digitaalseid vahendeid. Sarnaselt ei tuleks käesolevat direktiivi kohaldada avalike teenuste suhtes nagu sotsiaalkindlustusteenused või avalikud registrid, mille puhul kasutatakse digitaalseid vahendeid üksnes teenuse edastamiseks tarbijale või tarbija teavitamiseks teenusest. Käesolevat direktiivi ei tuleks kohaldada ka ametlike dokumentide ja muude notariaaldokumentide suhtes, olenemata sellest, kas neid koostatakse, salvestatakse, esitatakse või edastatakse digitaalsete vahendite abil.“*

- b) direktiivis 2002/21/EÜ määratletud elektroonilised sideteenused<sup>20</sup>;
- c) direktiivi 2011/24/EL artikli 3 punktis a määratletud tervishoiuteenused;<sup>22</sup>
- d) hasartmänguteenused, mis hõlmavad **rahalise** väärtusega panuse tegemist õnnemängudes, sealhulgas oskusi nõudvates õnnemängudes nagu loteriid, kasiinomängud, pokker ja kihlveotehingud, mida osutatakse elektrooniliste vahendite **või muude suhtlemist hõlbustavate tehnoloogiliste vahendite** abil ja teenuse saaja isiklikul nõudel;

---

<sup>20</sup> Punktis b sätestatud erand kajastab poliitilist otsust jätta käesoleva direktiivi kohaldamisalast välja traditsioonilised telekommunikatsiooniteenused (numbripõhised inimestevahelise side teenused), kuid võimaldada tarbijatel saada kasu käesolevas direktiivis ette nähtud õiguskaitsevahenditest nn OTT-teenuste mitteüleandmise või nende mittevastavuse korral. Seda kajastab viitamine direktiivile 2002/21/EÜ, mis hõlmab üksnes traditsioonilisi sidevõrgu operaatoreid, kuid ei hõlma numbrivaba isikutevahelise side teenuseid, nt OTT-teenuseid.

<sup>21</sup> Punktis b sätestatud erandit võiks täiendavalt selgitada põhjendustes järgmise teksti laadis:

*„Kiiresti areneb selliste internetiteenuste turg, mida pakutakse OTT-teenustel põhineva side- ja sõnumiteenuste põhjal, mis on isikutevahelise side teenused, mis ei ole numbripõhised ega kasuta traditsioonilisi sidevõrke, vaid võimaldavad IP-aadresside vahelist sidet interneti kaudu. Uute rakenduste ja digitaalteenuste (OTT-teenused), mis pakuvad isikutevahelise side teenuseid interneti kaudu, teke on viimastel aastatel toonud endaga kaasa selle, et rohkem tarbijaid kasutab selliseid teenuseid sidevahendina. Nimetatud põhjustel on vaja ette näha tõhus tarbijakaitse seoses nende uute arenevate teenustega. Seetõttu peaksid OTT-dele kohalduma käesolevas direktiivis mitteüleandmise ja mittevastavuse puhuks ette nähtud õiguskaitsevahendid.“*

<sup>22</sup> Punktis c sätestatud erandit võiks täiendavalt selgitada põhjendustes järgmise teksti laadis:

*„Käesoleva direktiivi sätteid ei tuleks kohaldada tervishoiuteenuste suhtes ja seetõttu tuleks need direktiivi kohaldamisalast välja jätta. Direktiivis 2011/24/EL on tervishoiuteenused määratletud kui teenused, mida tervishoiutöötajad osutavad patsientidele, et hinnata, säilitada või taastada nende tervises seisundit, sealhulgas ravimite ja meditsiiniseadmete väljakirjutamine, väljastamine ja nendega varustamine. „Tervishoiuteenuste“ väljajätmine käesoleva direktiivi kohaldamisalast peaks seetõttu kehtima ka iga digitaalse sisu puhul, mis on direktiivis 93/42/EMÜ, 90/385/EMÜ või 98/79/EÜ esitatud määratlusele vastav meditsiiniseade, kui sellise seadme kirjutab välja või seda pakub direktiivis 2011/24/EL esitatud määratlusele vastav tervishoiutöötaja. Siiski peaksid käesolevas direktiivis ette nähtud õiguskaitsevahendid olema kasutatavad igasuguse meditsiiniseadme, näiteks HealthApps, puhul, mille tarbija saab turult ilma tervishoiutöötaja väljakirjutuseta või ilma, et selle oleks üle andnud tervishoiutöötaja.“*

- e) finantsteenused, nagu on määratletud direktiivi 2002/65/EÜ artikli 2 punktis b;<sup>23</sup>
- f) digitaalse sisu üleandmine, mille puhul digitaalne sisu on tehtud üldsusele kättesaadavaks muul viisil kui signaaliedastusega etteaste või sündmuse osana, näiteks kinematograafiliste kujutiste digitaalse esitamisega;<sup>24</sup>
- g) digitaalne sisu, mida liikmesriikide avaliku sektori asutused pakuvad kooskõlas direktiiviga 2003/98/EÜ.<sup>25</sup>

6. Ilma et see piiraks lõike 3a kohaldamist, kui konkreetne leping sama üleandja ja sama tarbija vahel hõlmab digitaalse sisu või digitaalteenuse pakutina üleandmise elemente ja muude teenuste või kaupade üleandmise elemente, kohaldatakse käesolevat direktiivi üksnes lepingu nende osade suhtes, mis käsitlevad digitaalset sisu või digitaalteenust. Artiklit 16 ei kohaldata, kui pakett sisaldab elektrooniliste sideteenuste elemente, mida reguleeritakse direktiiviga 2002/21/EÜ.

---

<sup>23</sup> Punktis e sätestatud erandit võiks täiendavalt selgitada põhjendustes järgmise teksti laadis:

*„Kehtivad liidu õigusaktid finantsteenuste valdkonnas sisaldavad mitmeid tarbijakaitse norme. Finantsteenused, nagu need on määratletud selle valdkonna õigusaktides, eelkõige direktiivis 2002/65/EÜ, hõlmavad ka digitaalset sisu ja digitaalteenuseid, mis on seotud finantsteenustega või annavad nendele juurdepääsu, ning omavad seega kaitset, mis tuleneb liidu finantsteenuseid käsitlevatest õigusaktidest. Lepingud, mis on seotud digitaalse sisu või teenustega, mis kujutavad endast finantsteenust, tuleks seega käesoleva direktiivi kohaldamisalast välja jätta.“*

<sup>24</sup> Punktis f sätestatud erandit võiks täiendavalt selgitada põhjendustes järgmise teksti laadis:

*„Käesolevat direktiivi ei tuleks kohaldada digitaalse sisu suhtes, mida ei pakuta laiemale avalikkusele signaaliedastusega, nt digitaalteleviseioon, vaid kunsti- või muu sündmuse osana, nagu kinematograafilise või audiovisuaalse teatrilise etteaste esitamisena.“*

<sup>25</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta direktiiv 2003/98/EÜ avaliku sektori valduses oleva teabe taaskasutamise kohta (muudetud direktiiviga 2013/37/EL).

**Mõju, mida käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluva pakettlepingu digitaalse sisu või digitaalteenuse elemendi lõpetamine võib avaldada pakettlepingu muudele elementidele, reguleeritakse siseriikliku õigusega.<sup>26</sup>**

7. Kui mõni käesoleva direktiivi sätte läheb vastuollu konkreetset sektorit või küsimust reguleeriva liidu muu õigusakti sättega, siis on liidu kõnealuse muu õigusakti sätte käesoleva direktiivi suhtes ülimuslik.

---

<sup>26</sup> Põhjendusse võiks lisada järgmist teksti järgiva täiendava selgituse:

*„Digitaalse sisu või digitaalteenusega kaasneb tihti kaupade või muude teenuste pakkumine ning neid pakutakse tarbijale sama lepingu alusel, mis hõlmab erinevaid elemente, näiteks digitaaltelevisiooni teenuse pakkumine ja elektroonikaseadme ost või internetiühenduse teenuse osutamine. Sellisel juhul sisaldab leping tarbija ja üleandja vahel digitaalse sisu üleandmise või digitaalteenuse osutamise lepingu elemente, kuid ka muude lepinguliikide, näiteks müügilepingu või teenuste osutamise lepingu elemente. Käesolevat direktiivi tuleks kohaldada ainult lepingu nende osade suhtes, mis käsitlevad digitaalse sisu üleandmist või digitaalteenuse osutamist. Lepingu muud osad peaksid olema reguleeritavad õigusnormidega, mida kohaldatakse vastavatele lepingutele siseriikliku õiguse alusel, või, kui see on asjakohane, konkreetset sektorit või küsimust reguleeriva liidu muu õigusakti õigusnormidega. Samuti reguleerib siseriiklik õigus mõju, mida digitaalse sisu üleandmist või digitaalteenuse osutamist käsitleva lepingu osa lõpetamine võib avaldada lepingu muudele osadele.“*

8. **Isikuandmete kaitset käsitlevat liidu õigust<sup>27</sup> kohaldatakse kõigi isikuandmete suhtes, mida töödeldakse seoses lõikes 1 osutatud lepingutega.<sup>28</sup>**

---

<sup>27</sup> Põhjendustes täpsustatakse, et isikuandmete kaitset käsitlev liidu õigus on terviklik õigusaktide kogum, mis on ulatuslikum kui määrus (EL) 2016/679 (isikuandmete kaitse üldmäärus). See hõlmab mitut teise õiguse akti (määrus (EL) 2016/679 (isikuandmete kaitse üldmäärus), direktiiv 2002/58/EÜ (e-privatsuse direktiiv)), kuid eelkõige esmase õiguse sätteid (Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklid 8 ja 52 ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artikkel 16).

<sup>28</sup> Põhjendustes esitatakse täiendavad selgitused, mille sõnastus võiks olla üldjoontes järgmine:

*„Liidu õiguses on sätestatud terviklik raamistik isikuandmete kaitsmiseks. See raamistik on kohaldatav kõigile isikuandmetele, mida töödeldakse seoses käesoleva direktiiviga hõlmatud lepingutega. Eelkõige ei piira käesolev direktiiv määruse (EL) 2016/679 ja direktiivi 2002/58/EÜ kohaldamist. Kui käesoleva direktiivi sätted on vastuolus isikuandmete kaitset käsitleva liidu õigusega, on viimasena nimetatud õigus ülimuslik.*

*Sellest tulenevalt võib isikuandmeid edastada, koguda ja töödelda üksnes kooskõlas määrusega (EL) 2016/679 (isikuandmete kaitse üldmäärus) ja e-privatsuse direktiiviga (direktiiv 2002/58/EÜ) (viited ajakohastatakse vastavalt sellele, kuidas kõnealust akti muudetakse).*

*Käesoleva direktiiviga ei reguleerita isikuandmete seadusliku töötlemise tingimusi, sest seda küsimust reguleeritakse määrusega (EL) 2016/679, eriti selle artikli 6 lõikega 1. Sellest tulenevalt on igasugune isikuandmete töötlemine seoses käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluva lepinguga seaduslik ainult juhul, kui see vastab määruse (EL) 2016/679 artikli 6 lõikele 1 seoses isikuandmete töötlemise õigusliku alusega.*

*Kui isikuandmete töötlemine põhineb nõusolekul (määruse (EL) 2016/679 artikli 6 lõike 1 punkt a), kohaldatakse määruse (EL) 2016/679 erisätteid, sealhulgas tingimusi seoses sellega, kas nõusolek anti vabatahtlikult. Käesoleva direktiiviga ei tuleks reguleerida antud nõusoleku kehtivust ega selle tagasivõtmise tagajärgi.*

*Isikuandmete kaitse üldmääruses käsitletakse ka ulatuslikke õigusi seoses andmete kustutamisega („õigus olla unustatud“), andmete ülekantavusega ja andmete tagastamisega. Käesolev direktiiv ei piira nende õiguste kasutamist. Need õigused kehtivad kõigi andmete puhul, mida tarbija on üleandjale andnud või mida üleandja on kogunud seoses käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluva lepinguga, ja kui tarbija lõpetab lepingu vastavalt käesolevale direktiivile.“*

<sup>29</sup> <sup>30</sup> Eelkõige ei piira käesolev direktiiv määruse (EL) 2016/679 ja direktiivi 2002/58/EÜ kohaldamist. Kui käesoleva direktiivi sätted on vastuolus isikuandmete kaitset käsitleva liidu õigusega, on viimasena nimetatud õigus ülimuslik.

8a. Käesolev direktiiv ei piira autoriõigust ja seonduvaid õigusi käsitleva siseriikliku ja liidu õiguse kohaldamist.

9. (...) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide võimalust reguleerida üldise lepinguõiguse aspekte,<sup>31</sup> nagu lepingu koostamist, kehtivust, tühisust või õiguslikke tagajärgi käsitlevaid õigusnorme, kaasa arvatud lepingu lõpetamise tagajärgi, selles ulatuses nagu neid ei reguleerita käesoleva direktiiviga,<sup>32</sup> ning kahju hüvitamise nõude õigust.

---

<sup>29</sup> Samuti on tehtud ettepanek põhjendustes selgitada, et kuidagi ei piirata isikuandmete kaitse üldmäärusest tulenevat tarbija õigust võtta nõusolek tagasi, ning et see on täielikult kohaldatav. Sellise põhjenduse võiks sõnastada järgmiselt:

*„Vastavalt isikuandmete kaitset käsitlevale liidu õigusele on tarbijal õigus andmete kustutamisele („õigus olla unustatud“). See hõlmab tarbija õigust võtta tagasi isikuandmete töötlemiseks antud nõusolek ning seda õigust kohaldatakse täies ulatuses ka seoses käesoleva direktiiviga hõlmatud lepingutega. Tarbija õigus lõpetada leping kooskõlas käesoleva direktiiviga ei piira määrusest (EL) 2016/679 tulenevat tarbija õigust võtta tagasi mis tahes nõusolek tema isikuandmete töötlemiseks.“*

<sup>30</sup> Peale selle võiks põhjendustes selgitada, et käesoleva direktiiviga ei reguleerita mis tahes mõju, mis isikuandmete kaitse üldmääruse kohasel nõusoleku tagasivõtmisel võib lepingule olla, ning et see küsimus jääb liikmesriikide pädevusse:

*„Direktiiviga ei tuleks reguleerida käesoleva direktiiviga hõlmatud lepingutele tekkivaid tagajärgi, kui tarbija võtab tagasi nõusoleku oma isikuandmete töötlemiseks. Seda küsimust reguleeritakse endiselt liikmesriikide siseriikliku õigusega.“*

<sup>31</sup> Põhjenduses selgitatakse, et käesolevas direktiivis ei määrata kindlaks digitaalse sisu üleandmise või digitaalteenuse osutamise lepingute õiguslikku staatust, ning et küsimust, kas selliseid lepinguid käsitatakse näiteks müügi-, teenuse-, rendi- või *sui generis* lepinguna, reguleeritakse liikmesriikide siseriiklike õigusaktidega.

<sup>32</sup> Põhjendustesse lisatakse selgitus, et jätkuvalt reguleerib siseriiklik õigus kõiki tagajärgi, mis tulenevad digitaalse sisu või digitaalteenuse sellisest mitteüleandmisest või mittevastavusest lepingule, mis on tingitud takistusest, mida üleandja ei saa mõjutada, ning üleandjalt ei saa eeldada takistuse või selle mõju, näiteks vääramatu jõu vältimist või kõrvaldamist.

*Artikkel 4*

**Ühtlustamise tase**

Liikmesriigid ei tohi säilitada ega kehtestada sätteid, mis erinevad käesoleva direktiiviga kehtestatutest, sealhulgas ei rangemaid ega leebemaid sätteid, millega tagatakse tarbijakaitse erinev tase.

**Digitaalse sisu üleandmine või digitaalteenuse osutamine**

1. (...) Üleandja annab tarbijale üle digitaalse sisu **või osutab digitaalteenuse**. Kui tarbija ja üleandja ei ole kokku leppinud teisiti, annab üleandja digitaalse sisu üle või osutab **digitaalteenuse ilma põhjendamatu viivituse**ta pärast lepingu sõlmimist.
2. **Üleandja on täitnud oma üleandmiskohustuse**<sup>33</sup>, (...) kui:
  - a) **tarbija või tema poolt sel eesmärgil valitud füüsiline või virtuaalne süsteem**<sup>34</sup> võtab vastu digitaalse sisu või mis tahes vahendid, mida kasutatakse digitaalsele sisule juurdepääsu saamiseks või selle allalaadimiseks;
  - b) **digitaalteenus on tehtud kättesaadavaks** tarbijale või tema poolt sel eesmärgil valitud **füüsilisele või virtuaalsele süsteemile**.

---

<sup>33</sup> Põhjendustes tuleks selgitada, et kui üleandja poolt üleandmise teostamata jätmise põhjused kuuluvad tarbija vastutusalasse, ei tohiks üleandjat pidada käesoleva direktiivi kohaselt vastutavaks, näiteks kui üleandmine ei toimunud tarbija internetiühenduse tõttu.

<sup>34</sup> Põhjendustesse lisatakse selgitus, mille sõnastus võiks olla üldjoontes järgmine:

*„Digitaalse sisu jõudmiseks tarbijateni on mitmeid viise. Otstarbekas on kehtestada lihtsad ja selged õigusnormid digitaalse sisu üleandmise viiside ning üleandja peamise lepingulise kohustuse kohta anda digitaalne sisu tarbijale üle teatava aja jooksul. Arvestades, et põhimõtteliselt ei vastuta üleandja muu üksuse tegevuse või tegevusetuse eest, kes käitab füüsilist või virtuaalset süsteemi, näiteks elektroonilist platvormi või pilvsalvestuse süsteemi, mille tarbija on valinud digitaalse sisu saamiseks või salvestamiseks, peaks piisama sellest, et üleandja annab digitaalse sisu üle kõnealusele süsteemile. Kuid füüsilist või virtuaalset süsteemi ei saa käsitada tarbija valituna, kui see süsteem on üleandja kontrolli all või on lepinguliselt üleandjaga seotud ning kui tarbija valis selle füüsilise või virtuaalse süsteemi digitaalse sisu või digitaalteenuse vastuvõtmiseks, kuid tegemist oli ainsa üleandja poolt pakutud valikuvõimalusega digitaalse sisu või digitaalteenuse vastuvõtmiseks või neile juurdepääsu saamiseks. Neil juhtudel, kui digitaalset sisu ei anta üle või kui digitaalset teenust ei tehta sellest süsteemist kättesaadavaks käesoleva direktiivi kohaselt, tuleb kasutada samu õiguskaitsevahendeid, mida kasutatakse juhul, kui üleandja ei andnud tarbijale üle digitaalset sisu või digitaalteenust. Mis puudutab üleandmise aega, siis tuleks turutatavate ja tehniliste võimaluste kohaselt ning teatava paindlikkuse võimaldamiseks digitaalne sisu üle anda põhjendamatu viivituse*ta, välja arvatud juhul, kui pooled otsustavad muude üleandmisviiside võimaldamiseks leppida kokku teisiti.“

## Digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingule vastavuse subjektiivsed nõuded

1. Üleandja annab tarbijale üle digitaalse sisu või osutab digitaalteenuse, mis vastab lepingule.<sup>35</sup> Digitaalne sisu või digitaalteenus loetakse lepingule vastavaks, kui see olenevalt asjaoludest vastab eelkõige järgmistele tingimustele:
  - a) on kirjelduse, kvantiteedi ja kvaliteedi poolest kooskõlas lepinguga (...) ning omab lepingu kohast funktsionaalsust, ühilduvust, koostalitlusvõimet ja muid (...) omadusi<sup>36</sup> (...);<sup>37</sup>
  - b) see sobib kasutamiseks konkreetsel otstarbel, mida tarbija sellelt ootab ja mille ta on teinud üleandjale teatavaks lepingu sõlmimisel ning millega üleandja on nõustunud;

---

<sup>35</sup> Selles täiendavas lauses järgitakse direktiivi 1999/44/EÜ artikli 2 lõike 1 mõtet, sätestades selgesõnaliselt üleandja kohustuse.

<sup>36</sup> Põhjenduses esitatakse **vastavuskriteeriumite kirjeldus ja näited** digitaalse sisu või digitaalteenuse omaduste kohta, mille sõnastus võiks olla üldjoontes järgmine:

*„Digitaalne sisu või digitaalteenus peaks vastama üleandja ja tarbija vahel lepingus kokku lepitud nõuetele. Eelkõige peaks see vastama lepingus kokku lepitud nõuetele kirjelduse, kvantiteedi (nt juurdepääsetavate muusikafailide arv), kvaliteedi (nt pildi resolutsioon), kestuse (nt filmi pikkus), keele ja versiooni osas. Samuti peaks sellel olema lepingu kohased turvaomadused, funktsionaalsus, ühilduvus, koostalitlusvõime ja muud omadused, näiteks toimivus, juurdepääsetavus ja pidevus, näiteks kas sisu või teenus võib katkeda või mitte.“*

<sup>37</sup> Peale selle võiks põhjendustes järgmises sõnastuses selgitada, et lepingunõuded peaksid sisaldama **lepingueelset teavet**, mis on vastavalt direktiivile 2011/83/EL lepingu lahutamatu osa:

*„Lepingunõuded peaksid hõlmama nõudeid, mis tulenevad lepingueelsest teabest, mis on vastavalt direktiivile 2011/83/EL lepingu lahutamatu osa.“*

- c) see antakse üle koos kõigi **tarvikute**, juhiste ja klienditoega vastavalt lepingus sätestatule, ning
- d) seda uuendatakse vastavalt lepingus sätestatule.<sup>38</sup>

2. (...) <sup>39</sup>

3. (...) <sup>40</sup>

4. (...) <sup>41</sup>.

5. (...) <sup>42</sup>.

---

<sup>38</sup> Põhjendustesse võiks lisada järgmist teksti järgiva selgituse:

*„Võttes arvesse, et digitaalne sisu ja digitaalteenused arenevad pidevalt, võib üleandja leppida tarbijaga kokku pakkuda ajakohastatud versioone ja omadusi, kui need saavad kättesaadavaks. Seega tuleks digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingutingimustele vastavust hinnata ka seoses sellega, kas digitaalset sisu või digitaalteenust ajakohastatakse nii, nagu on sätestatud lepingus. Lepingus kokku lepitud **uuenduste** puudumist tuleks käsitada digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingule mittevastavusena. Peale selle tuleks käsitada digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingule mittevastavusena ka uuenduste nõuetele mittevastavust või mittetäielikkust, kuna see tähendaks, et uuendused ei toimi lepingus sätestatud viisil.“*

<sup>39</sup> Objektiivsed vastavuskriteeriumid viidi üle eraldi artiklisse (uus artikkel 6a).

<sup>40</sup> Lõige 3 on ümber paigutatud artikli 6a lõikesse 3a.

<sup>41</sup> Lõige 4 on ümber paigutatud artikli 6a lõikesse 3.

<sup>42</sup> Lõige 5 on ümber paigutatud artikli 6a lõikesse 4.

## Artikkel 6a

### Digitaalse sisu või digitaalteenuse tingimustele vastavuse objektiivsed nõuded

1. (...) Lisaks lepingus sätestatud nõuete järgimisele peab digitaalne sisu või digitaalteenus:
  - a) sobima otstarbeks, milleks sama liiki digitaalset sisu või digitaalteenust tavaliselt kasutatakse, võttes arvesse, kui see on asjakohane, (...) kehtivaid riiklikke ja liidu õigusakte, tehnilisi standardeid või selliste tehniliste standardite puudumisel kohaldatavaid sektoris kehtivaid valdkondlikke eeskirju (...);
  - b) olema sellises koguses ja omama sellist kvaliteeti, funktsionaalsust, ühilduvust ja muid omadusi, nagu toimivus, juurdepääsetavus, pidevus või turvalisus, sealhulgas turvauuendused<sup>43</sup>, mis on sama liiki digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamise puhul tavapärased ja mida tarbija võib mõistlikult eeldada<sup>44</sup>, võttes arvesse (...) üleandja või muude isikute poolt tehingu ahela varasemates etappides tehtud avalikke avaldusi, välja arvatud juhul, kui üleandja näitab, et

---

<sup>43</sup> Põhjenduses selgitatakse täiendavalt turvauuenduste küsimust:

*„Nõuetele vastavuse hindamisel tuleks samuti lähtuda sellest, kas üleandja tagab digitaalse sisu või digitaalteenuse pideva turvalise toimimise, kasutades vajalikke turvauuendusi, mis on sama liiki digitaalse sisu või digitaalteenuse puhul tavapärased, et käsitleda esilekerkivaid turvaote ja haavatavusi ning teha seda vajaliku aja jooksul, võttes arvesse lepingutingimusi ja -liiki. Näiteks juhul, kui tarbijale antakse digitaalset sisu üle või osutatakse digitaalteenust järjepidevalt pikema aja jooksul, kohaldatakse seda kohustust selle aja jooksul, mil digitaalne sisu või digitaalteenus on tarbijale kättesaadav või juurdepääsetav.“*

<sup>44</sup> Põhjendustes selgitatakse, et „iga viitamist käesolevas direktiivis mõistlikkuse standardile selle kohta, mida on võimalik isikult mõistlikult eeldada või mida isikul on võimalik mõistlikult eeldada, võttes arvesse digitaalse sisu või digitaalteenuse olemust ja eesmärki, seoses olukorra oludega ning asjaomaste poolte kasutuse ja tavadega, tuleks hinnata objektiivselt. **Eelkõige tuleks objektiivselt kindlaks määrata mõistlik aeg digitaalse sisu lepingutingimustele vastavusse viimiseks, võttes arvesse mittevastavuse laadi.**“

- i) ta ei olnud ega saanud põhjendatult eeldades olla teadlik kõnealusel avaldusest;
  - ii) lepingu sõlmimise ajaks oli avaldust parandatud; **või**
  - iii) avaldus ei saanud mõjutada **digitaalse sisu või digitaalteenuse omandamise otsust; ning**
- c) **olema üle antud koos tarvikute ja juhistega, mille saamist tarbija võib mõistlikult eeldada;**
- d) **olema kooskõlas üleandja poolt enne lepingu sõlmimist kättesaadavaks tehtud digitaalse sisu või digitaalteenuse prooviversiooni või eelvaatega (...);**
- e) **olema uuendatud, kui see on vajalik digitaalse sisu või digitaalteenuse toimimiseks.**
2. **Tegemist ei ole lepingule mittevastavusega lõike 1 tähenduses, kui lepingu sõlmimise ajal tarbijat teavitati konkreetselt sellest, et digitaalse sisu või digitaalteenuse konkreetne omadus kaldus kõrvale lõikes 1 sätestatud lepingule vastavuse nõuetest, ja kui tarbija on lepingu sõlmimise ajal sõnaselgelt ja eraldiseisvalt nõustunud selle kõrvalekaldumisega.**<sup>45</sup>
- 3.<sup>46</sup> **Kui pooled ei ole teisiti kokku leppinud, peab üleantav digitaalne sisu või osutatav digitaalteenus vastama digitaalse sisu või digitaalteenuse uusimale versioonile, mis oli lepingu sõlmimise ajal kättesaadav.**

---

<sup>45</sup> Põhjenduses selgitatakse käesolevat sätet järgmiselt:

*„Tingimustele vastavuse objektiivsetest nõuetest kõrvalekaldumine peaks olema võimalik ainult juhul, kui tarbijat on sellest konkreetselt teavitatud, mistõttu oli ta kõrvalekaldumisest teadlik või pidanuks olema teadlik ning ta nõustub sellega eraldiseisvalt teistest avaldustest või lepingutest ning aktiivse ja ühemõttelise käitumise teel. Mõlemad tingimused võiksid näiteks olla täidetud lahtri märgistamise või nupu aktiveerimisega või sarnase toiminguga.“*

<sup>46</sup> Komisjoni ettepaneku artikli 6 lõige 4.

- 3a.**<sup>47</sup> Kui lepinguga nähakse ette, et digitaalne sisu antakse üle **või digitaalteenus** osutatakse teatava ajavahemiku jooksul, peab digitaalne sisu **või digitaalteenus** vastama lepingutingimustele kogu kõnealuse ajavahemiku jooksul.
- 4.**<sup>48</sup> **Selleks et digitaalne sisu või digitaalteenus oleks (...) tingimustega vastavuses**, peab see olema ka kooskõlas artiklis 7 sätestatud nõuetega.

#### *Artikkel 7*

### **Digitaalse sisu või digitaalteenuse integreerimine**

Kui digitaalne sisu **või digitaalteenus** integreeritakse ebaõigelt tarbija digitaalsesse keskkonda, loetakse ebaõigest integreerimisest tulenevat mittevastavust võrdseks **lepingule** mittevastavusega, kui:

- a) digitaalse sisu **või digitaalteenuse** integreeris üleandja või tehti seda tema vastutusel või
- b) digitaalse sisu **või digitaalteenuse** pidi integreerima tarbija ning ebaõige integreerimine tulenes puudulikest<sup>49</sup> integreerimisjuhistest, kui kõnealused juhised **andis üle üleandja**.

---

<sup>47</sup> Komisjoni ettepaneku artikli 6 lõige 3.

<sup>48</sup> Komisjoni ettepaneku artikli 6 lõige 5.

<sup>49</sup> Põhjendustes võiks selgitada, et paigaldusjuhendite mittetäielikkus või puudulik selgus, mida keskmine tarbija võiks pidada eksitavaks, tuleks lugeda „puuduseks“.

**Kolmanda isiku õigused<sup>50</sup>**

1. (...) Digitaalse sisu **või digitaalteenusega ei tohi rikkuda** kolmanda isiku õigusi, **eelkõige intellektuaalomandiõigusi, mis takistab** digitaalse sisu **või digitaalteenuse kasutamist** vastavalt **artiklitele 6 ja 6a**.
2. **Kui selline rikkumine on toime pandud, tagavad liikmesriigid, et tarbijal on mittevastavuse puhul õigus kasutada artiklis 12 sätestatud õiguskaitsevahendeid, välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on sellise rikkumise korral ette nähtud digitaalse sisu või digitaalteenuse üleandmise lepingu tühistamine või kehtetuks tunnistamine.**

---

<sup>50</sup> Põhjenduses selgitatakse käesolevat artiklit järgmiselt:

*„Digitaalne sisu või digitaalteenus peaks järgima kolmanda isiku kõiki õigusi, eelkõige intellektuaalomandile tuginevaid õigusi, nii et digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingukohane kasutamine ei ole takistatud. Kolmanda isiku õiguste rikkumine võib takistada tarbijal digitaalset sisu või mõnda selle funktsiooni tegelikult kasutamast, näiteks kui kolmas isik õigustatult kohustab üleandjat lõpetama nende õiguste rikkumise ning katkestama kõnealuse digitaalse sisu pakkumise. Õiguslikud puudused on eriti olulised sellise digitaalse sisu puhul, mis oma olemuselt kuulub intellektuaalomandi õiguste alla. Kolmanda isiku õiguste rikkumise korral ei tohiks käesolev direktiiv mõjutada liikmesriikide siseriiklikke õigusnorme, millega on sätestatud lepingu tühistamine või kehtetuks tunnistamine, näiteks kui rikutakse õiguslikku garantiid väljatõstmise vastu.“*

## Artikkel 9<sup>51</sup>

### Üleandja vastutus

Üleandja vastutab (...) järgmistel juhtudel:

- a) digitaalset sisu ei ole üle antud **või digitaalteenust osutatud kooskõlas artikliga 5**;
- b) esineb **digitaalse sisu või digitaalteenuse** lepingule mittevastavus
  - i) mis on olemas **üleandmise ajal, kui leping näeb ette ühe või mitu erinevat üleandmise toimingut**;<sup>52</sup> või
  - ii) mis tekib **lepingu täitmise ajal, kui lepingus on ette nähtud pidev üleandmine** teatava ajavahemiku jooksul (...).

## Artikkel 9a

### Tähtajad

1. Artikli 9 punkti b alapunktis i osutatud juhtudel, kui siseriikliku õiguse kohaselt on üleandja vastutav üksnes sellise lepingule mittevastavuse eest, mis ilmneb teatava ajavahemiku jooksul, ei tohi see ajavahemik olla lühem kui kaks aastat alates üleandmisest.

---

<sup>51</sup> Pange tähele, et artiklite 9 ja 10 järjekord on ära vahetatud, kuna tundus olevat loogilisem käsitleda tõendamiskohustuse õigusnorme pärast üleandja vastutust käsitlevaid õigusnorme.

<sup>52</sup> Põhjendustesse võiks lisada täiendavad selgitused, mis võiks olla sõnastatud järgmiselt, võttes aluseks komisjoni ettepanekus esitatud põhjenduse 34:

*„Üleandja või teenuseosutaja peaks tarbija ees vastutama lepingutingimuste mittevastavuse (...) korral ning mis tahes suutmatuse eest anda üle digitaalset sisu või osutada digitaalteenust. Kuna digitaalset sisu ja digitaalteenuseid võib tarbijatele üle anda ühe või mitme üleandmise toiminguga või pidevalt mingi ajavahemiku jooksul, siis on põhjendatav, et aeg, mil digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingule vastavus kindlaks määratakse, tuleks määrata vastavalt nendele erinevatele üleandmise hetkedele.*

*Digitaalset sisu saab tarbijale üle anda ühe üleandmise toiminguga, näiteks juhul, kui tarbija laeb alla e-raamatu ja salvestab selle oma isiklikku seadmesse. Sarnaselt võib üleandmine toimuda selliste toimingute seeriana, näiteks kui tarbija saab lingi uue e-raamatu allalaadimiseks iga nädal.*

2. Artikli 9 punkti b alapunktis ii loetletud juhtudel on üleandja artikli 12 kohaselt vastutav lepingu kehtivuse ajal ilmneva lepingule mittevastavuse eest.
3. Kui artiklis 12 sätestatud õiguste suhtes kohaldatakse siseriiklike õigusaktide alusel piiratud ajavahemikku, ei või see ajavahemik olla lühem kui kaks aastat:
- i) alates üleandmisest artikli 9 punkti b alapunktis i osutatud juhtudel;
  - ii) alates lepingu lõppemisest või hetkest, kui tarbija sai teada või oleks pidanud teada saada lepingule mittevastavusest, olenevalt sellest, kumb on varasem, artikli 9 punkti b alapunktis ii osutatud juhtudel.<sup>53</sup>

---

\* Eelmisel leheküljel esitatud joonealuse märkuse nr 52 järg:

*Seda liiki digitaalse sisu eripära on asjaolu, et tarbijal on edaspidi võimalus pääseda digitaalsele sisule juurde ja seda kasutada piiramatu aja jooksul. Sellistel juhtudel tuleks digitaalse sisu lepingule vastavust hinnata üleandmise ajal ja seega peaks üleandja vastutama selle mittevastavuse eest, mis esines ajal, mil üks üleandmise toiming või iga üksik üleandmise toiming aset leiab.*

*Digitaalse sisu või digitaalteenuse saab tarbijale üle anda ka pidevalt pikema aja jooksul. Pidev üleandmine võib hõlmata juhtumeid, kus üleandja teeb teenuse tarbijale kättesaadavaks kindlaksmääratud või piiramata ajaks, näiteks kaheaastane pilvsalvestuse leping või sotsiaalmeedia platvormi liikmesus piiramata ajaks. Selle liigi eripära on asjaolu, et digitaalne sisu või digitaalteenus on tarbijale kättesaadav või juurdepääsetav üksnes lepingu kindlaks määratud kestuse jooksul või nii kaua, kuni tähtjatu leping on jõus. Seetõttu on põhjendatud, et üleandja peaks sellistel juhtudel vastutama üksnes sellel ajavahemikul ilmneva lepingule mittevastavuse eest. Pideva üleandmise element ei peaks tingimata eeldama pikaajalist üleandmist. Selliseid juhtumeid nagu videoklippide voogedastus veebis tuleks käsitada pideva üleandmisena aja jooksul, sõltumata audiovisuaalse faili tegelikust kestusest. Kui digitaalse sisu või digitaalteenuse teatavad elemendid tehakse kättesaadavaks perioodiliselt või mitmel ajahetkel teatava perioodi jooksul, tuleks seda samuti käsitada pideva üleandmisena aja jooksul, näiteks juhul, kui lepinguga nähakse ette, et viirusetõrje tarkvara ajakohastatakse automaatselt iga kuu esimesel päeval üheaastase lepinguperioodi jooksul, või kui üleandja annab välja uuendusi, mil iganes digitaalse mängu uued omadused muutuvad kättesaadavaks, ja digitaalne sisu või digitaalteenus on tarbijale kättesaadav või juurdepääsetav ainult lepingus kindlaks määratud kestuse jooksul või nii kaua, kuni tähtjatu leping kehtib.“*

<sup>53</sup> Põhjenduses täpsustatakse seda järgmiselt:

*„Liikmesriikidel peaks säilima õigus reguleerida siseriiklikke piiratud ajavahemikke. Sellised piiratud ajavahemikud ei tohiks siiski takistada tarbijatel kasutada oma õigusi kogu ajavahemiku jooksul, mille kestel on üleandja vastutav lepingule mittevastavuse eest. Kuigi käesoleva direktiiviga ei tohiks seetõttu ühtlustada siseriiklike piiratud ajavahemike algust, peaks sellega tagama, et kõnealused ajavahemikud ei lõppe enne selle perioodi lõppu, mille jooksul on üleandja vastutav lepingule mittevastavuse eest.“*

## Artikkel 10

### Tõendamiskoormis

1. Tõendamiskoormis selle suhtes, **kas digitaalne sisu anti üle või digitaalteenus osutati kooskõlas artikliga 5**, lasub üleandjal.
  - 1a. Artikli 9 punkti b alapunktis i osutatud juhtudel lasub üleandjal tõendamiskoormis seoses sellega, **kas üleantud digitaalne sisu või osutatud digitaalteenus vastas üleandmise ajal lepingule, kui lepingule mittevastavus ilmnes ühe aasta jooksul alates digitaalse sisu üleandmisest või digitaalteenuse osutamisest.**
  - 1b. Artikli 9 punkti b alapunktis ii osutatud juhtudel lasub üleandjal tõendamiskoormis seoses sellega, **kas üleantud digitaalne sisu või osutatud digitaalteenus vastas lepingu kehtivuse ajal lepingule, kui lepingule mittevastavus ilmnes lepingu kehtivuse ajal.**
2. **Lõikeid 1a ja 1b** ei kohaldata juhul, kui üleandja **tõendab**, et tarbija digitaalne keskkond ei ühildu digitaalse sisu **või digitaalteenuse** (...) tehniliste nõuetega ja kui üleandja oli tarbijat nendest nõuetest **selgel ja arusaadaval viisil** enne lepingu sõlmimist teavitanud.
3. Tarbija teeb üleandjaga koostööd nii palju kui **mõistlikult võimalik** ja vajalik, **et teha kindlaks, kas artikli 9 punkti b alapunktis i või ii sätestatud ajal esinenud digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingule mittevastavuse põhjus tuleneb** tarbija digitaalsest keskkonnast. Koostöö tegemise kohustus hõlmab ainult selliseid kättesaadavaid tehnilisi vahendeid, mis on tarbija jaoks kõige vähem sekkuvad. Kui tarbija ei tee koostööd, lasub tarbijal tõendamiskoormis seoses sellega, **kas lepingule mittevastavus oli olemas artikli 9 punkti b alapunktides i või ii sätestatud ajal.**

**Õiguskaitsevahend üleandmata jätmise korral**

1. Kui üleandja ei ole digitaalset sisu üle andnud **või digitaalteenust** osutanud vastavalt artiklile 5, nõuab tarbija üleandjalt digitaalse sisu üleandmist või digitaalteenuse osutamist. Kui seejärel üleandja ei anna digitaalset sisu üle või ei osuta digitaalteenust viivitamata<sup>54</sup> või poolte vahel sõnaselgelt kokku lepitud lisatähtaja jooksul, on tarbijal õigus leping lõpetada (...).
2. Lõiget 1 ei kohaldata ja tarbijal on õigus lõpetada leping viivitamata, kui:
  - a) tarbija ja üleandja on kokku leppinud või on lepingu sõlmimisega kaasnevatest asjaoludest selge, et tarbija jaoks on oluline üleandmise konkreetne aeg ja et üleandja ei anna digitaalset sisu või digitaalteenust üle selleks ajaks või sellel ajahetkel; või
  - b) üleandja on teatanud või võib asjaolude pinnalt selgelt eeldada, et üleandja ei anna digitaalset sisu või digitaalteenust üle.

---

<sup>54</sup> Soovitatakse põhjenduses täpsustada, et võttes arvesse digitaalse sisu laadi, võiks „viivitamata“ tähendada paljudel juhtudel „kohe“. Sellise põhjenduse võiks sõnastada järgmiselt:

*„Kui pärast üleandmise mittetoimumist tarbija nõuab üleandjalt digitaalse sisu või digitaalteenuse viivitamata üleandmist, peaks üleandja tegutsema võimalikult kiiresti. Arvestades, et digitaalne sisu ja digitaalteenus antakse üle digitaalsel kujul, ei nõua üleandmine enamikul juhtudest mingit täiendavat aega, et teha digitaalne sisu või digitaalteenus tarbijale kättesaadavaks. Seega mõnedel juhtudel peaks üleandja andma digitaalse sisu või digitaalteenuse üle kohe.“*

**Õiguskaitsevahendid lepingutingimustele mittevastavuse korral**

**01. Mittevastavuse korral on tarbijal õigus nõuda digitaalse sisu või digitaalteenuse vastavusse viimist või alandada võrdeliselt hinda või lõpetada leping käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.**

1. Tarbijal on õigus, et digitaalne sisu **või digitaalteenus** viiakse lepinguga vastavusse (...) <sup>55</sup>, välja arvatud siis, kui see **oleks** võimatu <sup>56</sup> **või kui see põhjustaks üleandjale ebaproportsionaalseid kulusid, võttes arvesse juhtumi asjaolusid, muu hulgas järgmist (...):**
  - a) väärtus, mis digitaalsel sisul **või digitaalteenusel** oleks olnud, kui **mittevastavust ei** oleks olnud, ning
  - b) lepingule mittevastavuse olulisus (...).

---

<sup>55</sup> Nõue „tasuta“ viidi üle lõikesse 2.

<sup>56</sup> Põhjenduses selgitatakse, et mõiste „võimatu“ ei hõlma mitte ainult faktilist võimatust, vaid ka olukordi, kus digitaalse sisu või digitaalteenuse lepinguga vastavusse viimine ei oleks võimalik õiguslikel põhjustel või õiguslike takistuste tõttu.

2. Üleandja viib digitaalse sisu **või digitaalteenuse** lõike 1 kohaselt lepinguga (...) vastavusse mõistliku aja jooksul<sup>57</sup>, arvates ajast, millal tarbija teatas üleandjale lepingule (...) mittevastavusest, **tasuta** ning ilma et see põhjustaks tarbijale olulist ebamugavust, võttes arvesse digitaalse sisu **või digitaalteenuse** laadi ja otstarvet, mida tarbija kõnealuselt sisult **või teenuselt** eeldas.<sup>58</sup>
3. Kui digitaalne sisu **või digitaalteenus** antakse üle raha eest, on tarbijal õigus kas alandada **asjakohaselt** hinda **kooskõlas** lõikega 4 või lõpetada leping **kooskõlas** lõikega 5 (...), **igal järgneval juhul**:
- a) digitaalse sisu **või digitaalteenuse** lepinguga vastavusse viimine on **kooskõlas lõikega 1** õiguskaitsevahendina võimatu<sup>59</sup> või ebaproportsionaalne;
  - b) üleandja ei ole **digitaalset sisu või digitaalteenust lepingutingimustega vastavusse viinud kooskõlas** lõikega 2;

---

<sup>57</sup> Põhjenduses võiks selgitada, et miski ei takista tarbijal ja üleandjal leppida kokku aeg, mille jooksul üleandja viib digitaalse sisu või digitaalteenuse lepinguga vastavusse.

<sup>58</sup> Põhjenduses (mitte artikli 3 lõikes 9) tuleks selgitada, et liikmesriikidel on võimalus reguleerida tarbija õigust viivitada hinna tasumisega, kuni üleandja on digitaalse sisu või digitaalteenuse lepinguga vastavusse viinud. Põhjendustes tuleks samuti selgitada, et liikmesriikidel on õigus reguleerida seda, kas üleandjal on õigus tagasimaksmisele kuuluv summa tarbijale mitte tagasi maksta lepingu lõpetamise korral, kuni tarbija täidab oma kohustust tagastada üleandjale füüsiline andmekandja. Kavandatud tekst, mis lisatakse põhjendusse 10:

*„Liikmesriikidele peaks samuti jääma õigus reguleerida poolte õigusi hoiduda oma kohustuste või nende mõne osa täitmisest, kuni teine pool täidab oma kohustusi. Näiteks peaks liikmesriikidel olema õigus reguleerida, kas tarbijal on lepingule mittevastavuse korral õigus viivitada hinna või selle osa tasumisega, kuni üleandja on digitaalse sisu või digitaalteenuse lepinguga vastavusse viinud, või kas üleandjal on õigus kliendile tagasimaksmisele kuuluva summa tasumisest hoiduda lepingu lõpetamise korral, kuni tarbija täidab artikli 13b lõike 2 kohast kohustust tagastada üleandjale füüsiline andmekandja.“*

<sup>59</sup> Vt joonealune märkus 56 eespool artikli 12 lõike 1 kohase võimatuse mõiste kohta.

- ba) lepingule mittevastavus esineb hoolimata üleandja püüdlusest digitaalne sisu või digitaalteenus lepinguga vastavusse viia;
- c) lepingule mittevastavus on nii tõsine, et õigustab kohest hinna alandamist või lepingu lõpetamist;<sup>60</sup>
- d) üleandja on teatanud või võib asjaolude pinnalt (...) selgelt eeldada, et ta ei vii digitaalset sisu või digitaalteenust lepinguga vastavusse mõistliku aja jooksul või ilma tarbijale suuri ebamugavusi põhjustamata.

4.<sup>61</sup> Hinda alandatakse proportsionaalselt tarbijale üle antud digitaalse sisu või digitaalteenuse väärtusega, võrreldes väärtusega, mis digitaalsel sisul või digitaalteenusel oleks olnud, kui see oleks olnud lepinguga vastavuses.

Kui lepingus on sätestatud, et digitaalset sisu või digitaalteenust antakse üle ajavahemiku jooksul hinna maksmise eest (...), kohaldatakse hinna vähendamist selle ajavahemiku suhtes, mille jooksul digitaalne sisu või digitaalteenus ei olnud lepingule vastav.

---

<sup>60</sup> Põhjendustes võiks esitada täiendavad selgitused ja näited järgmisel viisil:

*„Teatud olukordades on põhjendatud, et tarbijal peaks olema õigus hinna alandamisele või lepingu viivitamatule lõpetamisele, näiteks juhul, kui tarbijalt ei saa eeldada usalduse säilitamist üleandja võime suhtes viia digitaalne sisu või digitaalteenus lepinguga vastavusse, sest mittevastavus on tõsist laadi, üleandja on varem edutult püüdnud digitaalset sisu või digitaalteenust lepinguga vastavusse viia või kui on selge, et üleandja ei vii digitaalset sisu või digitaalteenust lepinguga vastavusse. Näiteks peaks tarbijal olema õigus otse nõuda lepingu lõpetamist või hinna alandamist, kui tarbijale on üle antud viirusetõrje tarkvara, mis ise on nakatunud viirustega, ja see kujutaks endast sellist tõsist laadi mittevastavust.“*

<sup>61</sup> Põhjendustesse võiks lisada järgmist laadi selgitused, et täiendavalt selgitada artikli 12 lõiget 4:

*„Olukorras, kus tarbijal on õigus ajavahemiku jooksul üle antud digitaalse sisu või digitaalteenuse eest makstud hinna vähendamisele, tuleks hinna vähendamise arvutamisel arvesse võtta ka väärtuse vähenemist mittevastavuse tõttu ning tulenevalt ajast, mille jooksul tarbija ei saanud lepingule mittevastavat digitaalset sisu või digitaalteenust nautida.“*

5. **Kui digitaalne sisu või digitaalteenus anti üle hinna maksmise eest, on** tarbijal **õigus** lepingule mittevastavuse korral leping viivitamata lõpetada üksnes juhul, kui mittevastavus **ei olnud väike**. Tõendamiskoormis seoses sellega, et mittevastavus **on väike**, lasub üleandjal.

*Artikkel 13*

**Lepingu lõpetamise õiguse kasutamine**

Tarbija kasutab õigust leping lõpetada, esitades lepingu lõpetamise otsuse kohta (...) **üleandjale teate, milles ta väljendab oma soovi leping lõpetada.**<sup>62</sup>

(...)

---

<sup>62</sup> Lõike 1 sõnastus on inspireeritud tarbijaõiguste direktiivi artikli 11 lõike 1 punktist b.

### *Artikkel 13a*

#### **Üleandja kohustused lepingu lõpetamise korral**

1. (...) **Lepingu lõpetamise korral maksab üleandja tarbijale tagasi kõik lepingu alusel makstud summad.**

<sup>63</sup> **Kui lepingus nähakse aga ette digitaalse sisu või digitaalteenuse üleandmine teatava aja jooksul ning digitaalne sisu või digitaalteenus oli enne lepingu lõpetamist lepingule vastav, maksab üleandja tarbijale tagasi ainult proportsionaalse osa tasutud hinnast, mis vastab sellele ajavahemikule, mille jooksul digitaalne sisu või digitaalteenus oli mittevastav, ja osa tarbija makstud hinnast, mille tarbija maksis ette lepingu ülejäänud kehtivusaja eest, kui seda ei oleks lõpetatud.**

2. **Üleandja järgib seoses tarbija isikuandmetega määruse (EL) 2016/679 alusel kohaldatavaid kohustusi (...).**

---

<sup>63</sup> Artikli 13a lõike 1 teine lõik reguleerib osalise hüvitamise küsimust lepingu lõpetamise korral. See ei puuduta üksnes „pidevat üleandmist“, vaid kõiki juhtumeid, kui digitaalne sisu antakse üle teatava ajavahemiku jooksul, mistõttu peaks tarbijale tehtama vaid osaline tagasimakse, kui digitaalne sisu või digitaalteenus ei vastanud tingimustele üksnes osa kõnealuse ajavahemiku jooksul.

3. Lisaks teeb üleandja tarbijale kättesaadavaks<sup>64</sup> kogu digitaalse sisu (...), mis tarbija laadis üles või lõi üleandja poolt üle antud digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamisel; kõnealune digitaalne sisu tehakse kättesaadavaks selles osas, mis ei sisalda isikuandmeid.

Üleandja ei ole kohustatud tegema sellist digitaalset sisu, mis tarbija lõi digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamisel, kättesaadavaks selles ulatuses, milles see tarbija loodud digitaalne sisu on kasutatav üksnes üleandja poolt üle antud digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamise kontekstis, või mis on seotud ainult tarbija tegevusega üleandja poolt üle antud digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamisega, või mille üleandja on liitnud muude andmetega ja neid ei ole võimalik eraldada või on võimalik eraldada üksnes ebaproportsionaalselt suure vaevaga.

Tarbijal on õigus saada seda digitaalset sisu tasuta, ilma et üleandja seda takistaks, mõistliku aja jooksul ja tavaliselt kasutatavas ja masinloetavas vormis.

Üleandja peab hoiduma ka kogu digitaalse sisu kasutamisest, mis tuleb käesoleva artikli kohaselt teha tarbijale kättesaadavaks, välja arvatud juhul, kui konkreetse sisu on loonud rohkem kui üks tarbija ja teised tarbijad saaksid seda kasutada.

4. (...) Üleandja võib takistada tarbijal digitaalset sisu või digitaalteenust edaspidi kasutamast, eelkõige muutes digitaalse sisu või digitaalteenuse tarbijale juurdepääsetamatuks või blokeerides tarbija kasutajakonto, ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist.

---

<sup>64</sup> Põhjendustes võiks esitada näiteid selle kohta, millised on võimalikud vahendid andmete tarbijale kättesaadavaks tegemiseks, näiteks andmevahetuse liidese loomine.

### *Artikkel 13b*

#### **Tarbija kohustused lepingu lõpetamise korral**

1. **Pärast lepingu lõppemist** hoidub tarbija **digitaalse sisu ja digitaalteenuse kasutamisest ja selle kolmandatele isikutele kättesaadavaks tegemisest (...).**
2. **Kui digitaalne sisu anti üle füüsilisel andmekandjal, tagastab tarbija üleandja nõudmise korral füüsilise andmekandja üleandja kulul üleandjale põhjendamatu viivitusega pärast üleandja nõudmise saamist. Kui üleandja otsustab nõuda füüsilise andmekandja tagastamist, tuleb see nõue esitada 14 päeva jooksul alates päevast, mil üleandjat teavitati tarbija otsusest leping lõpetada.**
3. Tarbija ei ole kohustatud tasuma digitaalse sisu **või digitaalteenuse** kasutamise eest lepingu lõpetamisele eelneva aja jooksul, **mille jooksul digitaalne sisu või digitaalteenus ei olnud lepingule vastav.**

### *Artikkel 13c<sup>65</sup>*

#### **Tähtajad ja üleandja kasutatavad hüvitamise vahendid**

1. Hüvitis, mida üleandja peab tarbijale vastavalt artikli 12 lõikele 4 või artikli 13a lõikele 1 hinna alandamisest või lepingu lõpetamisest tulenevalt maksma, makstakse põhjendamatu viivitusega ja igal juhul 14 päeva **jooksul alates sellest päevast, mil üleandjat teavitatakse tarbija otsusest kasutada oma õigust hinda vähendada või leping lõpetada.**

---

<sup>65</sup> Uues artiklis 13c ühendatakse ühte eraldi artiklisse sätteid, milles käsitletakse tähtaegu ja üleandja kasutatavaid hüvitamise vahendeid, mis olid varem artikli 12 lõikes 4 ja artikli 13a lõikes 1.

2. Üleandja maksab nimetatud hüvitise, kasutades sama makseviisi, mida kasutas tarbija digitaalse sisu või digitaalteenuse eest maksmiseks, välja arvatud juhul, kui tarbija sõnaselgelt nõustub teistsuguse variandiga, ning tingimusel, et tarbijale ei kaasne sellisest hüvitamisest kohustust maksta mingit tasu.
3. Üleandja ei nõua tarbijalt seoses hüvitamisega mingit tasu.

*Artikkel 14*

(...)<sup>66</sup>

---

<sup>66</sup> Artikkel 14 jäeti välja vastavalt 2016. aasta juuni poliitilistele suuniste (dok 9768/16) punktidele 15 ja 16.

Tehti ettepanek selgitada põhjendustes, et kahju jääb siseriikliku õiguse kohaldamisalasse. Sellise selgituse võiks sõnastada järgmiselt:

*„Käesoleva direktiiviga ei reguleerita õigust kahju hüvitamisele, kui kahju oli tarbijale põhjustatud digitaalse sisu või ressursi mittevastavusest lepingule või digitaalse sisu üleandmata jätmisest. Direktiiv ei peaks seega mõjutama liikmesriikide võimalust kehtestada või jätta kehtima kahju hüvitamise õigust käsitlevad normid nende siseriiklikus õiguses.“*

**Digitaalse sisu või digitaalteenuse muutmine<sup>67</sup>**

1. Kui lepingus täpsustatakse, et digitaalne sisu või digitaalteenus on **tarbijale kättesaadav ajavahemiku jooksul (...)**, on üleandjal **lubatud muuta (...)** tarbijale **üleantavat digitaalset sisu või digitaalteenust (...)**, kui on täidetud järgmised tingimused:

---

<sup>67</sup> Võttes aluseks komisjoni ettepaneku põhjenduse 45, võiks põhjendustes esitada täiendava selgituse järgmisel viisil:

*„Käesolevas direktiivis peaks käsitlema ka digitaalse sisu või digitaalteenuse muutmist, näiteks ajakohastamist ja täiustamist, mida üleandja teeb seoses digitaalse sisu või digitaalteenusega, mis on tarbijale kättesaadav ajavahemiku jooksul kehtiva lepingu alusel. Arvestades digitaalse sisu ja digitaalteenuste kiiresti arenevat olemust, võivad sellised ajakohastamised, täiustamised või sarnased muudatused olla vajalikud ja need on sageli tarbijale kasuks. Mõned sellised muudatused võib lepingus sätestada andmete ajakohastamisena, mis moodustab osa lepingulistest kohustustest. Muud muudatused võivad olla vajalikud, et täita digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingule vastavuse objektiivsed nõuded, nagu on sätestatud käesolevas direktiivis. Samas on teisi muudatusi, mida on võimalik ette näha lepingu sõlmimise ajal ning mille tarbija peab siis sõnaselgelt heaks kiitma.*

*Lisaks nimetatud muudatustele, mille eesmärgiks on tagada lepingule vastavus, peaks üleandjal olema teatavatel tingimustel võimalik muuta digitaalse sisu või digitaalteenuste omadusi, tingimusel et lepingus on esitatud sellise muudatuse tegemise mõjuv põhjus. Sellised mõjuvad põhjused võivad hõlmata juhtumeid, kus muudatus on vajalik digitaalse sisu uue tehnilise keskkonnaga või suurema kasutajate arvuga kohandamiseks või muudel olulistel funktsionaalsetel põhjustel.*

*Selleks et tasakaalustada tarbijate ja ettevõtjate huvid, tuleks selline üleandja võimalus ühendada tarbija õigusega lõpetada leping juhul, kui need muudatused mõjutavad negatiivselt digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamist või juurdepääsu nendele rohkem kui natuke. See, millises ulatuses muudatused mõjutavad negatiivselt digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamist tarbija poolt või tarbija juurdepääsu nendele, tuleks kindlaks teha objektiivselt, võttes arvesse digitaalse sisu ja digitaalteenuse olemust ja eesmärki ning kvaliteeti, toimivust, koostalitlusvõimet ja muid peamisi omadusi, mis on sama liiki digitaalse sisu või digitaalteenuse puhul tavapärased. Siiski ei tohiks normid, millega käsitletakse sellist ajakohastamist, täiustamist või sarnaseid muudatusi, puudutada olukordi, kus näiteks digitaalse sisu või digitaalteenuse uue versiooni levitamise tulemusena sõlmivad pooled digitaalse sisu või digitaalteenuse üleandmiseks uue lepingu.“*

- a) lepinguga lubatakse sellise muudatuse tegemist ja esitatakse selle tegemiseks mõjuv põhjus, ja
- b) muudatus tehakse ilma tarbijale lisakulusid põhjustamata, ja
- c) tarbijat on muudatusest selgel ja arusaadaval viisil teavitatud, tingimusel et lõikes 2 osutatud juhtudel teavitatakse tarbijat mõistlikult aegsasti püsival andmekandjal muudatuse omadustest ja toimumise ajast ning tema õigusest lõpetada leping vastavalt lõigetele 2 ja 3, ja, kui see on asjakohane, võimalusest jätta endale alles digitaalne sisu või digitaalteenus ilma muudatusteta vastavalt lõikele 5.

(...)

- 2. Tarbijal on õigus leping lõpetada, (...) kui muudatus mõjutab negatiivselt digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamist tarbija poolt või tarbija juurdepääsu nendele, välja arvatud kui selline negatiivne mõju on vähene.<sup>68</sup>
- 3. Tarbijal on õigus lõpetada leping vastavalt lõikele 2, tehes seda tasuta ja vähemalt 30 päeva jooksul alates päevast, mil teda teavitati vastavalt lõike 1 punktile c. Õigus leping lõpetada ei kao varem kui 14 päeva möödumisel muudatuse kohaldamise kuupäevast. (...)

---

<sup>68</sup> Täiendavad selgitused artiklite 15 ja 12 vahelise seose kohta võiks esitada põhjenduses järgmises sõnastuses:

*„Kui selline muudatus mõjutab negatiivselt digitaalse sisu või digitaalteenuse kasutamist tarbija poolt või tarbija juurdepääsu nendele, peaks tarbijal sellise muutmise tulemusel olema õigus leping tasuta lõpetada. Kui artikli 15 lõikes 1 sätestatud nõuded ei ole täidetud, kehtib endiselt tarbija õigus digitaalse sisu või digitaalse teenuse lepinguga vastavusse viimisele, hinna alandamisele või lepingu lõpetamisele, nagu see on sätestatud artiklis 12. Kui pärast muudatuse tegemist ilmneb digitaalse sisu või digitaalteenuse lepingule mittevastavus, mis ei ole muudatusest tingitud, peaks tarbijal jätkuvalt olema õigus kasutada lepingule mittevastavuse puhul kohaldatavaid õiguskaitsevahendeid seoses selle digitaalse sisu või digitaalteenusega, nagu see on sätestatud artiklis 12.“*

4. **Kui tarbija lõpetab lepingu vastavalt lõigetele 2 ja 3 (...), hüvitab üleandja tarbijale üksnes proportsionaalse osa tasutud hinnast, mis vastab digitaalse sisu või digitaalteenuse muutmisele järgnenud ajavahemikule.**
5. **Lõikeid 2–4 ei kohaldata juhul, kui üleandja on tarbijal võimaldanud säilitada muudatusteta digitaalne sisu või digitaalteenus täiendava tasuta ja tarbija on võimaluse vastu võtnud, ning digitaalne sisu või digitaalteenus on jätkuvalt lepinguga vastavuses.**

### *Artikkel 16*

#### **Õigus lõpetada digitaalse sisu või digitaalteenuse üleandmise pikaajaline leping**

1. Kui lepinguga on ette nähtud digitaalse sisu **või digitaalteenuse** üleandmine **kindlaksmääratud** ajavahemikul<sup>69</sup>, mis on **pikem kui 12** kuud (...), on tarbijal õigus lõpetada leping tasuta igal ajal pärast selle 12 kuu möödumist.<sup>70</sup>

---

<sup>69</sup> Põhjendustes selgitatakse, et artiklit 16 kohaldatakse ainult tähtjaliste lepingute suhtes, mille kestus ületab 12 kuud, ning see ei mõjuta siseriiklike eeskirju tähtajatute lepingute lõpetamise kohta. Lisaks selgitatakse põhjendustes, et liikmesriikidel säilib õigus reguleerida seda, millistel tingimustel võib tähtjalist lepingut vaikimisi pikendada ning millistel tingimustel saab selliseid vaikimisi pikendamisi käsitada algse lepinguperioodi jätkamisena.

<sup>70</sup> Põhjendustes võiks selgitada, et käesolev direktiiv ei tohiks mõjutada tarbija õigust lõpetada digitaalse sisu või digitaalteenusega seotud leping võla ümberkujundamise menetluse ajal, mis on ette nähtud siseriikliku õigusega.

2. Tarbija kasutab õigust leping lõpetada **kooskõlas artikliga 13. Tarbija esitab lepingu lõpetamise teate vähemalt 30 päeva enne lepingu lõpetamise jõustumist.**
- 3.<sup>71</sup> Kui tarbija lõpetab lepingu vastavalt käesolevale artiklile, **kohaldatakse vastavalt artikleid 13a, 13b ja 13c. (...)**
4. Kui digitaalne sisu **või digitaalteenus** anti üle hinna maksmise eest, **on** tarbija kohustatud tasuma selle osa üle antud digitaalse sisu **või digitaalteenuse** hinnast, mis vastab lepingu lõpetamise jõustumisele eelnevale ajavahemikule. **Üleandja hüvitab tarbijale üksnes proportsionaalse osa tasutud hinnast, mis vastab lepingu lõppemisele järgnevale ajavahemikule.**

#### *Artikkel 17*

#### **Õiguskaitse**

Kui üleandja vastutab tarbija ees digitaalse sisu **või digitaalteenuse** üleandmata jätmise või lepingutingimuste mittevastavuse eest, mis tuleneb tehingute ahela **eelmistes** etappides osalenud isiku tegevusest või tegevusetusest, on üleandjal õigus kasutada tehinguahela vastutava isiku või vastutavate isikute vastu õiguskaitsevahendeid. Isik või isikud, kelle vastu üleandja võib õiguskaitsevahendit kasutada, ning asjaomased vahendid ja nende kasutamise kord määratakse kindlaks riigisiseste õigusaktidega.

---

<sup>71</sup> Lõigete 3 ja 4 järjekorda on muudetud.

## Artikkel 18

### Jõustamine

1. Liikmesriigid tagavad piisavad ja tõhusad vahendid, et tagada käesoleva direktiivi järgimine.
2. Lõikes 1 osutatud vahendite hulka kuuluvad õigusnormid, mille kohaselt üks või mitu järgmistest liikmesriigi õigusega määratud asutustest võib/võivad kooskõlas liikmesriigi õigusega pöörduda kohtute või pädevate haldusasutuste poole, et tagada käesoleva direktiivi ülevõtmiseks vastu võetud riigisiseste õigusnormide kohaldamine:
  - a) avalik-õiguslikud asutused või nende esindajad;
  - b) tarbijaorganisatsioonid, kellel on õigustatud huvi tarbijaid kaitsta;
  - c) kutseorganisatsioonid, kellel on õigustatud huvi meetmeid võtta.

## Artikkel 19

### Sätete kohustuslikkus

1. Kui käesolevas direktiivis ei ole sätestatud teisiti, ei ole tarbija jaoks siduv selline lepingutingimus, mis takistab tarbija kahjuks käesoleva direktiivi ülevõtmiseks vastu võetud riigisiseste meetmete kohaldamist, kaldub nende toimest kõrvale või muudab neid enne, kui tarbija teatab üleandjale **üleandmise mittetoimumisest või** lepingule mittevastavusest  **või enne, kui üleandja teatab tarbijale digitaalse sisu või digitaalteenuse muutmisest artikli 15 kohaselt.**
2. **Käesoleva direktiivi kohaldamine ei takista üleandjat pakkumast tarbijale lepingutingimusi, mille alusel tarbija on kaitstud paremini, kui käesoleva direktiiviga ette nähakse.**<sup>72</sup>

---

<sup>72</sup> Uues lõikes 2 võetakse üle tarbijaõiguste direktiivi artikli 3 lõige 6 (kus see selgitus on esitatud kohaldamisala käsitlevas sättes).

**Direktiivi 1999/44/EÜ, määruse (EÜ) nr 2006/2004, direktiivi 2009/22/EÜ muudatused**

1. Direktiivi 1999/44/EÜ artikli 1 lõike 2 punkt b asendatakse järgmisega:

*„b) tarbekaup – materiaalne vallasvara, välja arvatud:*

- täitemenetluse käigus või muul seadusest tuleneval viisil müüdav kaup,*
- vesi ja gaas, kui need ei panda müüki piiratud mahus või kindlaksmääratud koguses,*
- elekter;*
- digitaalset sisu sisaldav **füüsiline** andmekandja, mida kasutatakse üksnes digitaalse sisu üleandmiseks tarbijale, nagu on osutatud direktiivis (EL) N/XXX.<sup>73</sup>“*

2. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 lisasse lisatakse järgmine punkt:

*"21. Euroopa Parlamendi ja nõukogu XX.XX.201X. aasta direktiiv (EL) N/XXX digitaalse sisu üleandmise lepingutega **seonduvate teatavate aspektide** kohta (ELT ...).“*

3. Direktiivi 2009/22/EÜ I lisasse lisatakse järgmine punkt:

*"16. Euroopa Parlamendi ja nõukogu XX.XX.201X. aasta direktiiv (EL) N/XXX digitaalse sisu üleandmise lepingutega **seonduvate teatavate aspektide** kohta (ELT ...).“*

---

<sup>73</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv (EL) N/XXX, ..., digitaalse sisu üleandmise lepingutega seonduvate teatavate aspektide kohta (ELT ...).

## Artikkel 21

### Ülevõtmine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt *[(selle kuu esimene päev, mil möödub) kaks aastat käesoleva direktiivi jõustumisest]*.
- 1a. **Liikmesriigid kohaldavad neid meetmeid alates [kuus kuud pärast ülevõtmise kuupäeva vastavalt lõikele 1].**
2. Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.
3. Liikmesriigid edastavad komisjonile siseriiklike õigusnormide teksti, mille nad võtavad vastu käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas.

## Artikkel 22

### Läbivaatamine

Komisjon vaatab käesoleva direktiivi kohaldamise läbi hiljemalt *[kuupäev viis aastat pärast jõustumist]* ning esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande. Aruandes vaadeldakse muu hulgas selliste õigusnormide ühtlustamist, mida kohaldatakse sellistele digitaalset sisu **või digitaalteenuseid** käsitlevatele lepingutele (...), mis ei ole käesoleva direktiivi kohaldamisalas (...), sealhulgas **direktiivi võimalikku kohaldamist integreeritud digitaalse sisu suhtes.**

*Artikkel 23*

**Jõustumine**

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 24*

**Adressaadid**

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

---